

سیرالرحم



کاربرگ عربی نهم متوسطه اول
ناظر علمی : دکتر وحید عالمیان



سرشناسه	:	محمدی وحدت، علی، ۱۳۶۷ -
عنوان و نام پدیدآور	:	مجموعه کاربرگ‌های پایش، کاربرگ عربی پایه نهم، دوره اول متوسطه
مشخصات نشر	:	تهران: پایش، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	:	۴۸ ص.: مصور (رنگی)، جدول (رنگی) ۲۱/۵ × ۲۹ س. م.
شابک	:	۹۷۸-۶۰۰-۸۸۹۲-۵۹-۵
شماره کتابشناسی ملی	:	۵۲۹۳۳۱۵

کاربرگ عربی پایه نهم

مجموعه کاربرگ‌های پایش

ناشر	:	پایش
ناظر علمی	:	دکتر وحید عالمیان
مؤلف	:	علی محمدی وحدت
مسئول اجرایی تولید محتوا	:	بهاره بشیری
ویراستار علمی	:	عصمت پارسائیان
گرافیکست و صفحه آرا	:	زهرا قرانی
طراحی جلد	:	ساناز فلاحي
چاپ و صحافی	:	توحید
نوبت چاپ	:	۱۳۹۸
تیراژ	:	۱۰۰۰ نسخه
قیمت	:	۱۸۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی پایش

تلفن: ۰۲۱-۳۶۶۱۹۱۱۰ ۰۲۱-۳۶۶۱۹۱۵۲ ۰۲۱-۳۳۱۱۵۷۱۸ تلگرام: ۰۹۱۰۷۲۱۰۶۷۹
 آدرس تلگرام: @pubpayesh
 پایگاه اینترنتی: payeshpub@gmail.com

حق چاپ و نشر کتاب برای انتشارات پایش محفوظ است

هدف از کاربرگ ها:

کاربرگ همان طرح درس عملیاتی معلم است که به صورت برگه هایی در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد. تا با استفاده از آن میزان توانمندی دانش آموزان در سطوح مختلف یادگیری مورد ارزشیابی قرار بگیرد. ضمناً معلم پس از تدریس درس موردنظر، با استفاده از کاربرگ، به نقاط ضعف دانش آموزان کلاس پی برده و می تواند برای آن ها برنامه ریزی کند.

بودجه بندی کاربرگ ها:

برای تهیه ی کاربرگ ها با توجه به بودجه بندی های پیشنهادی که در کتب راهنمای معلم آمده است و همچنین استفاده از نظرات کارشناسان محترم حوزه آموزش و برنامه ریزی مؤلفان گرامی برای هر مبحث درسی از هر فصل یک کاربرگ در یک برگه و در موارد معدودی دوبرگه ارائه شده است که در پایان هر هفته ی آموزشی در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد.

تنوع سؤالات کاربرگ ها:

در طراحی کاربرگ ها از انواع پرسش ها (چند گزینه ای، درست یا نادرست، جای خالی، پاسخ کوتاه، جورکردنی، تشریحی و) استفاده شده است.

چگونگی استفاده از کاربرگ ها:

کاربرگ ها می توانند به یکی از روش های زیر مورد استفاده قرار بگیرند.

الف) قبل از تدریس: به عنوان سنجش آغازین و ارزشیابی ورودی، کاربرگ ها در اختیار گروه ها و یا به صورت انفرادی در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد تا معلم از میزان آگاهی دانش آموزان از اهداف درس موردنظر مطلع گردد.

ب) بعد از تدریس: در پایان تدریس، معلم از دانش آموزان می خواهد که کاربرگ موردنظر را پاسخ دهند. تا بتواند نقاط ضعف دانش آموزان را شناسایی کرده و برای برطرف نمودن آن ها برنامه ریزی نماید.

ج) تمرین در منزل: گاهی معلم تشخیص می دهد که دانش آموزان نیاز به انجام یک تکلیف تمرینی در منزل دارند و از کاربرگ ها به عنوان تکلیف منزل استفاده می کند. لازم به ذکر است که این تکالیف در آخر هر هفته جمع آوری شده و بازخوردهای توصیفی لازم برای هر دانش آموز داده می شود تا به نقاط قوت و ضعف خود پی ببرد.

تأثیر کاربرگ بر یادگیری بهتر دانش آموز:

هر کاربرگ براساس تک تک اهداف پیش بینی شده هر درس طراحی شده است. لذا انجام کاربرگ ها و بازخوردهای آن می تواند در اصلاح فرایند یاددهی - یادگیری و برنامه ریزی برای آموزش مفاهیم هر مبحث کمک بسزایی داشته باشد و دانش آموزان مفاهیم را با عمق بیشتری درک کنند.

در پایان ضمن درخواست از معلمان گرامی برای ارائه نظرات خود برای پربارتر شدن این مجموعه در چاپ های بعدی خواهشمندیم که به اهداف ارائه کاربرگ ها که همان بهبود فرایند یاددهی - یادگیری است، پایبند بوده و از استفاده ی نادرست از کاربرگ ها به عنوان آزمون که باعث اضطراب و نگرانی دانش آموزان می شود جداً خودداری نمایند.

انتشارات پایش

۵	کاربرگ (۱): الدرس الأول: مُراجعةُ دُروسِ الصَّفِّ السَّابعِ وَ الثَّامِنِ (۱)
۷	کاربرگ (۲): الدرس الأول: مُراجعةُ دُروسِ الصَّفِّ السَّابعِ وَ الثَّامِنِ (۲)
۹	کاربرگ (۳): الدرس الثاني: العبور الآمن (۱)
۱۱	کاربرگ (۴): الدرس الثاني: العبور الآمن (۲)
۱۳	کاربرگ (۵): الدرس الثالث: جسر الصداقة (۱)
۱۵	کاربرگ (۶): الدرس الثالث: جسر الصداقة (۲)
۱۷	کاربرگ (۷): الدرس الرابع: الصبر مفتاح الفرج (۱)
۱۹	کاربرگ (۸): الدرس الرابع: الصبر مفتاح الفرج (۲)
۲۱	کاربرگ (۹): الدرس الخامس: الرجل (۱)
۲۳	کاربرگ (۱۰): الدرس الخامس: الرجل (۲)
۲۵	کاربرگ (۱۱): دوره ی دروس ۱ تا ۵ (ارزشیابی ترم اول)
۲۷	کاربرگ (۱۲): الدرس السادس: تغيير الحياة (۱)
۲۹	کاربرگ (۱۳): الدرس السادس: تغيير الحياة (۲)
۳۱	کاربرگ (۱۴): الدرس السابع: ثمرة الجد (۱)
۳۳	کاربرگ (۱۵): الدرس السابع: ثمرة الجد (۲)
۳۵	کاربرگ (۱۶): الدرس الثامن: حوار بين الزائر و سائق سيارة الأجرة (۱)
۳۷	کاربرگ (۱۷): الدرس الثامن: حوار بين الزائر و سائق سيارة الأجرة (۲)
۳۹	کاربرگ (۱۸): الدرس التاسع: نصوص حول الصحة (۱)
۴۱	کاربرگ (۱۹): الدرس التاسع: نصوص حول الصحة (۲)
۴۳	کاربرگ (۲۰): الدرس العاشر: الأمانة
۴۵	کاربرگ (۲۱): دوره ی دروس ۱ تا ۱۰ (ارزشیابی ترم دوم)
۴۷	کاربرگ (۲۲): ارزشیابی تستی (دروس ۱۰-۱)

ورودیه و ایجاد انگیزه



۱- تصویر بالا نشان دهنده‌ی کدام یک از فصل‌های سال است؟

- الف، الخَرِيفُ ☐ ب، الشَّتَاءُ ☐
ج، الصَّيْفُ ☐ د، الرَّبِيعُ ☐

۲ - کدام گزینه نمی‌تواند ادامه‌ی جمله زیر باشد؟

«فَصَلِّ الْخَرِيفَ

☐ لا حارٌّ ولا باردٌ .

☐ فصلُ سُقُوطِ أَوْرَاقِ الْأَشْجَارِ .

☐ فصلُ بَدَايَةِ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ الْجَدِيدَةِ فِي إِيرانَ .

☐ فصلٌ لَا يَذْهَبُ الطُّلَّابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ .

مهارت واژه‌شناسی

۳- با استفاده از کلمات داده شده، مترادف‌ها (≡) و متضادها (≠) را در جای مشخص شده بنویسید. (۲ کلمه اضافی است)

«قیام - بنین - العَلم - دَرَسَ - جُلوس - تَخَرَّجَ - السَّنَةُ - دَرَسَ»

..... ≡

..... ≠

..... ≠

۴- در کدام گزینه همه کلمات جمع مکسر نمی باشند؟

- ☐ الف، حَقَائِبَ - شَوَارِعَ
☐ ب، تَلَامِيزَ - طُلَّابَ
☐ ج، سُرُورَ - كُنُوزَ
☐ د، أُمُورَ - صِعَابَ

مهارت ترجمه

۵- غلط‌های مشخص شده در ترجمه‌های زیر را اصلاح کنید.

الف، أَقْرَأُ بِاسْمِ اللَّهِ كِتَابِي، أَسْأَلُ رَبِّي حَلَّ صِعَابِي.

کتابم را با نام خدا خواندم و حل مشکلم را از پروردگارت می‌خواهم.

.....
.....
.....

ب، يَبْدِئُ فَصْلُ الدَّرَاسَةِ وَالْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ وَفَصْلُ الصَّدَاقَةِ بَيْنَ التَّلَامِيزِ.

فصل تحصیل و خواندن و مطالعه و فصل دوستی میان دانش آموزان

.....

شروع شد.

.....



۶- ترجمه درست بیت «أَبْدَأُ بِاسْمِ اللَّهِ أُمُورِي، فَاسْمُ إِلَهِی زَادَ سُورُی» در کدام گزینه آمده است؟

- ☐ الف) با نام خدا کارهایم را شروع کردم، پس نام خدا شادی مرا زیاد کرد.
- ☐ ب) با نام خدا کارهایم را شروع می‌کنم، پس نام خدایم شادی مرا زیاد کرد.
- ☐ ج) با یاد خدا کارهایم را شروع کردم، پس یاد خدایم خوشحالی مرا افزون کرد.
- ☐ د) با یاد خدا کارهایم را شروع می‌کنم چرا که یاد خدا خوشحالی مرا افزون می‌سازد.

درک و فهم

۷. ترجمه کدام جمله درست است؟

- الف) هَا كُتُبِي أَنْوَارُ سَمَائِي.
- ☐ هان، كتاب هاي من روشنايي آسمان هستند .
- ب) هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
- ☐ آن ها كيف ها را به مدرسه بردند.
- ج) أَذْكُرُ رَبِّي عِنْدَ الْفَرَحِ وَالْحُزَنِ.
- ☐ پروردگارم را هنگام خوشحالی و ناراحتی یاد می‌کنم.
- د) يَتَخَرَّجُ مِنْهُ الْعُلَمَاءُ.
- ☐ دانشمندان از آن (مکتب اسلام) دانش آموخته شدند.

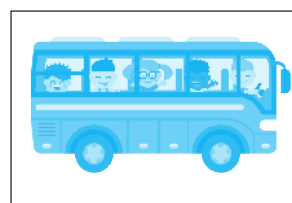
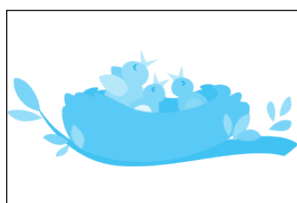
امضای والدین

نمره و امضای دبیر

مهارت واژه‌شناسی (۲ نمره)

۱- نام هر تصویر را به عربی کنار آن بنویسید. (یک کلمه اضافی است)

فراخ-کوکب-حافله



۲- معنی کلمه های مشخص شده را بنویسید.

الف) ذَهَبْنَا إِلَى مَطْعَمٍ نَظِيفٍ وَ جَيِّدٍ .
ب) أَنَا أُحِبُّ الرِّيَاضَةَ .

۳- در هر ردیف کلمه ناهماهنگ را از لحاظ مفهوم مشخص کنید.

الف) بَقَرَةٌ □ مِهْنَةٌ □ فَرَسٌ □ غَزَالَةٌ □
ب) يَدٌ □ عَيْنٌ □ جَارٌ □ وَجْهٌ □

مهارت ترجمه (۷ نمره)

۴- بهترین ترجمه را انتخاب کنید.

الف) النِّسَاءُ يَجْلِبْنَ الطَّعَامَ وَ الْخُبْزَ .

زنان غذا و برنج آوردند. □ زنان غذا و نان می آورند. □

ب) نَحْنُ نَقْدِرُ عَلَى قِرَاءَةِ النُّصُوصِ .

ما قادریم بر خواندن متن . □

ما می توانیم متن ها را بخوانیم. □

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَ الثَّامِنِ (۲)

دبیر:

تاریخ: / /

۵- آیات شریفه و احادیث نورانی زیر را ترجمه کنید.

الف) ﴿الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ﴾ (الحجر/۹۶)

ترجمه: (.....)

ب) إِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ .

ترجمه: (.....)

۶- جملات عربی زیر را به فارسی (و ان ترجمه کنید.

الف) الْإِيرَانِيُّونَ خَدَمُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا .

ترجمه: (.....)

ب) كَانَ فَرَسٌ صَغِيرٌ مَعَ أُمِّهِ فِي قَرْيَةٍ .

ترجمه: (.....)

ج) صَاحِبُ الْمَرْزَعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ جِيرَانِهِ .

ترجمه: (.....)

بدانیم (قواعد) (۲ نمره)

۷- در جای خالی از کلمه مناسب استفاده کنید .

الف) أَنْتَ الْبَابَ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ ؟

طَرَقْتُ □ تَطَرَّقُ □

ب) يَارْمِيلَاتِي ، أَنَا هَذِهِ الْفَوَاكِهِ لَكُنَّ .

جَلَبْتُ □ تَجَلَّبَنَ □

ج) هُنَّ بِالْمَطْعَمِ غَدًا . سَيَذْهَبْنَ □ سَوْفَ تَذْهَبْنَ □

د) إِنَّا عَلَى الْوَالِدَيْنِ . تَخْدُمُونَ □ نَخْدِمُ □

۸- در جمله داده شده فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید و

ترجمه آن ها را بنویسید.

«أَنْتِ حَفِظْتِ سُورَةَ الْكَافِرُونَ وَ الْآنَ تَحْفَظِينَ سُورَةَ الْقَدْرِ».

فعل ماضی: ترجمه:

فعل مضارع: ترجمه:



درک و فهم (۳ نمره)

۹- متن زیر را با دقت خوانده سپس به سوالات به زبان عربی پاسخ دهید.

«أسیرین» طالِبَةٌ سَنَّادِجِيَّةٌ فِي الصَّفِّ الثَّانِي الْمَتَوَسِّطِ . هِيَ جَاءَتْ إِلَى «طهران» بِسَبَبِ مُهِمَّةٍ إِدَارِيَّةٍ وَالدِّهَاءِ . لَهَا زَمِيلَةٌ بِاسْمِ «آيلار» وَ هِيَ طالِبَةٌ مِنْ «تبريز» . بَيْتُ أُسْرَيْنِ فِي سَاحَةِ خُرَاسَانَ وَ بَيْتِ آيلارِ فِي نَفْسِ الْمَكَانِ .

- الف) أَيْنَ تَعِيشُ آيلار ؟
- ب) مِنْ أَيْنَ «أسیرین» ؟
- ج) فِي أَيِّ صَفٍّ تَدْرُسُ آيلار ؟
- د) لِمَاذَا جَاءَتْ أُسْرَيْنِ إِلَى طِهْران ؟

۱۰- هر کلمه را در جلوی توضیح مربوط به آن بنویسید (یک کلمه اضافی است)

ضَغْطُ الدَّمِّ ، الشَّلَالُ ، الدُّمُوعُ ، الْفَطُورُ ، الطَّائِرَةُ

- الف) قَطْرَاتٌ جَارِيَةٌ مِنَ الْعَيْنِ .
- ب) طَعَامٌ نَأْكُلُهُ فِي الصَّبَاحِ .
- ج) مَكَانٌ سُقُوطِ الْمَاءِ فِي النَّهْرِ .
- د) وَسِيلَةٌ ثَقِيلَةٌ نُسَافِرُ بِهَا فِي السَّمَاءِ .

حوار (مکالمه) (۳ نمره)

۱۱- با توجه به تصاویر به پرسش‌ها پاسخ کوتاه دهید.



لِمَاذَا يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى مَشْهَدٍ؟

كَمِ السَّاعَةُ الْآنَ؟

امضای والدین

نمره و امضای دبیر

مهارت ترجمه

۵- ترجمه درست را در جملات داده شده انتخاب کنید.

الف) أَخَذَ الْمُدِيرُ تَلَامِيذَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى مِنتَقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ.

☐ مدیر دانش آموزان مدرسه را به پارک آموزش ترافیک برد.

☐ مدیر برای دانش آموزان مدرسه پارک آموزش ترافیک را گرفت.

ب) عِنْدَمَا شَاهَدْتُهُ عَلَى الرَّصِيفِ الْمُقَابِلِ نَادَيْتُهُ.

☐ وقتی که او را در پیاده رو روبرو دیدم، او را صدا زدم.

☐ زمانی که او را در گذرگاه پیاده مقابل بینم، او را صدا می زنم.

۷- جمله ها و عبارت های زیر را ترجمه کنید.

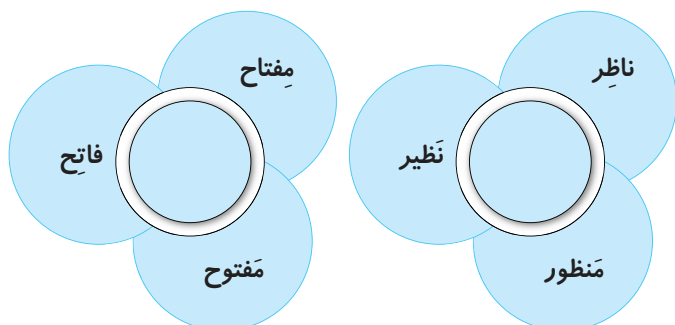
الف) فَاقْتَرَبْتُ طَائِرَةً مِنْهَا وَ صَدَمْتُهَا.

ترجمه: (.....).

ب) أَعْرِفُ صَدِيقَتِكَ، هِيَ بِنْتُ ذَكِيَّةَ وَ هَادِيَّةَ.

ترجمه: (.....).

۸- سه حرف اصلی را در کلمات داده شده زیر یافته و در جای مشخص شده بنویسید.



ورودیه و ایجاد انگیزه

۱- تصویر مقابل، تصویر را نشان می دهد.



☐ الف) الْجُنْدِيُّ

☐ ب) الْمُجَاهِدُ

☐ ج) شُرْطِي الْأَمْنِ

☐ د) شُرْطِي الْمُرُورِ

۲- كَيْفَ تَعْبُرُ (تَعْبُرِينَ) مِنَ الشَّارِعِ؟

الف) أَعْبُرُ دُونَ النَّظَرِ إِلَى السَّيَّارَاتِ.

ب) أَنْظُرُ إِلَى الْيَمِينِ فَقَطْ، ثُمَّ أَعْبُرُ.

ج) أَنْظُرُ إِلَى الْيَسَارِ فَقَطْ، ثُمَّ أَعْبُرُ.

د) أَنْظُرُ إِلَى الْيَمِينِ وَالْيَسَارِ، ثُمَّ أَعْبُرُ.

مهارت واژه شناسی

۳- ترجمه درست را برای واژه مشخص شده از داخل کمانک انتخاب کنید.

الف) فِي الْيَوْمِ التَّالِيَّ جَاءَ الطَّيِّبُ.

.....

ب) ذَهَبْتُ وَالِدَتُهُ إِلَيْهِ وَ تَكَلَّمْتُ مَعَهُ.

.....

۴- با توجه به مفهوم هر فعل را به اسم مناسب خود وصل کنید. (یک اسم اضافی است)

- | | | |
|-----------|---|-----------------|
| قَرَأَ | • | الْعُيُوبَ |
| تَصَادَمَ | • | الْمَسَاءَ |
| رَسَمَ | • | بِالْقَلَمِ |
| سَتَرَ | • | الْوَاجِبَاتِ |
| كَتَبَ | • | الصَّحِيفَةَ |
| | • | بِالسَّيَّارَةِ |



۹- وزن کلمات «مرفوع - عارف - حکیم» به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

- الف) فاعل - فاعیل - مفعول ☐ ب) مفعول - فاعل - فاعیل ☐
ج) فاعیل - فاعل - مفعول ☐ د) مفعول - فاعل - فاعیل ☐

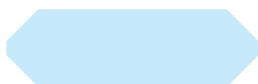
۱۰- ترجمه قسمت های مشخص شده در عبارت «یا رازِقُ كُلِّ مَرْزُوقٍ» را بنویسید.

۱۱- در کدام گزینه زمان تمام فعل ها یکسان نیست؟

- الف) شَرَحْتُمْ - جَمَعَا - أَخَذَتْ - نَصَرُوا ☐
ب) يَنْجَحْنَ - يَيْسُنَ - تَعْمَلْنَ - تَنْظُرَانِ ☐
ج) تَسْمَحِينَ - يَجْلِسُ - نَهْرُبُ - تَدْخُلُ ☐
د) سَتَكْتُبُونَ - سَنَذْهَبُ - سَوْفَ يَرْجِعْنَ - سَأَصِيرُ ☐

۱۲- در کدام گزینه فعل درست به کار رفته است؟

- الف) هِيَ يَخْرُجُ مِنَ الْمُخْتَبَرِ. ☐ ب) أَنْتِ تَخْصُدِينَ الْقَمَحَ بِدِقَّةٍ. ☐
ج) نَحْنُ نَنْظُرُ إِلَى الْأَزْهَارِ وَالْأَشْجَارِ. ☐ د) هُمْ صَنَعَتَا سَفِينَةً خَشَبِيَّةً. ☐



مهارت واژه‌شناسی

۱- در هر مجموعه واژه‌ها و ترکیب‌های مناسب را اضافه کنید.
(دو مورد اضافی است)

الْمَائِدَة - مُسْتَشْفَى - صَحِيفَة جِدَارِيَّة - مَمَرٌ مُشَاة

الف) شارع، طَرِيق، رَصِيف

ب) مُمْرِضَة، طَبِيبَة، مُسْتَوْصَف

۲- کلمات و ترکیب‌های متضاد را از حدیث داده شده بیابید و جاهای خالی را کامل کنید.

«مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَمِنْ شَقَاوَةِ ابْنِ آدَمَ سُوءُ الْخُلُقِ.»

شَقَاوَة هـ

حُسْنُ الْخُلُقِ هـ

مهارت ترجمه

۳- با توجه به جملات داده شده، غلط‌های مشخص شده در ترجمه‌ها را اصلاح کنید.

الف) «إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ.» (البقره / ۱۸۶)

هرگاه بنده‌ام درباره من از تو پرسید (بگو) قطعاً من (به آن‌ها) مهربانم.

ب) طَلَبَ الْمُدَرِّسُ مِنْ تَلَامِيذِهِ كِتَابَةَ قَوَانِينِ الْمُرُورِ وَ رَسَمَ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ.

معلم از دانش آموزانش نوشتن قوانین راهنمایی و رانندگی و نقاشی کردن مسیرهای راهنمایی و رانندگی را درخواست می‌کند.

الدَّرْسُ الثَّانِي الْعُبُورُ الْأَمْنُ (۲)

دبیر:
تاریخ: / / ارزشیابی در خانه

۴- ترجمه کدام آیه و حدیث درست است؟

الف) «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ.» (الصَّف / ۲)

☐ ای کسانی که ایمان آوردید، چرا می‌گویید آنچه را که انجام ندادید؟

ب) «يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ.» (المُجَادِلَة / ۱۱)

☐ خداوند (درجات) کسانی از شما را که ایمان آورده‌اند، بالا می‌برد.

ج) «لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ.» (الاحزاب / ۱۲)

☐ قطعاً پیامبر برای شما معیار نیکی است.

د) حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ.

☐ خوش ادبی زایل‌کننده ی بد نسبی است.

بدانیم (قواعد)

۵- جدول زیر با توجه به مثال، کامل کنید.

کلمات	ساجد	عالم	مکتوب	صِغَاب	جُلُوس
حروف اصلی (ریشه)	س - ج - د				
حروف زائد	ا				
وزن	فاعِل				
ترجمه	سجده‌کننده				



درک و فهم

۶- بر اساس حقیقت درست یا نادرست بودن جملات زیر را مشخص کنید.

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|--|
| ☐ غلط | ☐ صحیح | الف) فِي سَعَةِ الْأَخْلَاقِ كُنُوزُ الْأَرْزَاقِ. |
| ☐ غلط | ☐ صحیح | ب) «سَراوان» مَدِينَةٌ فِي مُحَافَظَةِ «كِرمان». |
| ☐ غلط | ☐ صحیح | ج) شَرَفُ الْمَرْءِ بِالْأَصْلِ وَ النَّسَبِ. |
| ☐ غلط | ☐ صحیح | د) «مَهِدِيم» وَ «لَالین» اِسْمَانِ لِلْبَنینِ. |

۷- توضیح واژه های «بُكاء - صَحِيفَة» به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ | الف) جَرِیَانُ الدُّمُوعِ مِنَ الْحُزَنِ - جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ. |
| ☐ | ب) جَرِیَانُ الدُّمُوعِ مِنَ الْحُزَنِ - أَوْرَاقٌ فِيهَا أَخْبَارٌ وَ مَعْلُومَاتٌ أُخْرَى. |
| ☐ | ج) هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ - جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ. |
| ☐ | د) هُوَ الَّذِي يَدْخُلُ الْبَيْتَ بِدَعْوَةٍ أَوْ بِغَيْرِ دَعْوَةٍ - أَوْرَاقٌ فِيهَا أَخْبَارٌ وَ مَعْلُومَاتٌ أُخْرَى. |

۸- تصاویر داده شده را به جمله مناسب با آن وصل کنید. (یک جمله اضافی است)

- يَفْتَرِبُ مِنَ الْمَطْعَمِ .
- الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ .
- السَّيْرُ فِي هَذَا الطَّرِيقِ مَمْنُوعٌ .
- الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ .

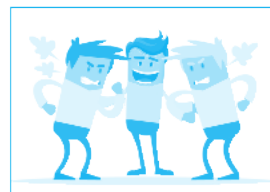


امضای دبیر

نمره و امضای والدین

ورودیه و ایجاد انگیزه

۱- تصویر زیر، به کدام یک از مطالب زیر اشاره می کند؟



- ☐ حُسْنُ الْخُلُقِ .
☐ التَّصَالُحُ وَ الصَّدَاقَةُ بَيْنَ شَخْصَيْنِ .
☐ الْإِحْسَانُ بِالْجِيرَانِ .

مهارت واژه شناسی

۲- هر یک از کلمه های مشخص شده را با خطی به ترجمه آن وصل کنید. (دو ترجمه اضافی است)

- | | |
|---|-------------|
| هو قَسَمَ الْمَرْعَةَ | • سوگند |
| عَلَيَّ الذَّهَابُ لِصُنْعِهَا | • رفتن |
| السَّائِقُ خَافَ وَ حَسِبَ أَنَّهُ شُرْطِيُّ الْمُرُورِ | • تقسیم کرد |
| | • پنداشت |
| | • رفت |

۳- کلمه ی ناهماهنگ را از لحاظ مفهوم و دستور، در هر ردیف مشخص کنید.

- الف، عُدوان ☐ ب، إِخْوَان ☐ ج، أَعْدَاء ☐ د، مَخَازِن ☐
الف، رُزَّ ☐ ب، قَمَح ☐ ج، جَار ☐ د، حُبْر ☐

الدَّرْسُ الثَّالِثُ جِسْرُ الصَّدَاقَةِ (۱)

دبیر:
تاریخ: / / ارزشیابی در کلاس

مهارت ترجمه

۴- با توجه به جملات عربی، ترجمه ناقص را کامل کنید.
الف، إِنَّهُ حَفَرَ النَّهْرَ لِأَنَّهُ غَضَبَانُ عَلَيَّ .
(قطعا او رود را زیرا بر من (از دست من) است.)
ب، فَعَبَّرَ الْجِسْرَ وَ بَدَأَ بِالْبُكَاءِ وَ قَبْلَ أَخَاهُ وَ اعْتَذَرَ .
(پس از عبور کرد و شروع به گریه کرد و برادرش را و)

۵- جملات زیر را به فارسی روان و سلیس ترجمه کنید.
الف، إِثْنَانِ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمَا: قَاطِعُ الرَّحِمِ وَ جَارُ السُّوءِ .
ترجمه: (.....)
ب، عِنْدِي أَحْشَابُ كَثِيرَةٌ فِي الْمَخْزَنِ: رَجَاءٌ إِنْصَعُ لِي نَافِذَةً وَ مِنْصَدَةً .
ترجمه: (.....)

بدانیم (قواعد)

۶- با توجه به جدول و کمک گرفتن از جملات و تصاویر داده شده، جملات زیر را ترجمه کنید.

شخص	فعل مضارع	فعل نهی
	تَفْعَلُ	إِفْعَلْ
	تَفْعَلِينَ	إِفْعَلِي
	انجام می دهی	انجام بده

أَنْتَ تَلْعَبُ كُرَّةَ الْمِنْصَدَةِ.	← امر	إِلْعَبْ كُرَّةَ الْقَدَمِ أَيْضًا.
.....		
أَنْتِ تَكْذِبِينَ بَعْضَ الْأَوْقَاتِ.	← امر	أُصْدِقِي فِي الْحَيَاةِ دَائِمًا.
.....		



۷- جملات مصور را ترجمه کنید.



اغْسِلْ* الْفَوَاكِهَ

أَنْتِ تَغْسِلُ الْفَوَاكِهَ

أَنْتَ غَسَلْتَ الْفَوَاكِهَ

 امر	 حال	 گذشته
---	---	---

اغْسِلِي التَّفَاحَ

أَنْتِ تَغْسِلِينَ التَّفَاحَ

أَنْتِ غَسَلْتَ الْفَوَاكِهَ

*گاهی اوقات در حالت وصل ، حرکت : فعل امر به حرکت - تبدیل می شود: اغْسِلْ - اغْسِلِ الْفَوَاكِهَ

امضای والدین

نمره و امضای دبیر

۱۴

مهارت واژه‌شناسی

۱- در حدیث زیر واژه های متضاد را یافته و در جای مشخص شده بنویسید.

«الْعِلْمُ وَالْمَالُ يُسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَ الْجَهْلُ وَالْفَقْرُ يَكْشِفَانِ كُلَّ عَيْبٍ.»

.....

.....

۲- دو جز ترکیب ها و جملات را به یکدیگر وصل کنید و معنای آنها را بنویسید. (در ستون دوم یک کلمه اضافی است)

- | | | | |
|-------|----------|------------|-------|
| | • حَفَرَ | • أَلْبَاب | |
| | • قَاطِع | • ضَيْف | |
| | • طَرَقَ | • النَّهْر | |
| | | • الرَّحِم | |

مهارت ترجمه

۳- ترجمه کدام گزینه درست نیست؟

الف) إِعْلَمُ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ.

☐ بدن که پیروزی همراه صبر است.

ب) أَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ.

☐ ما را بر گروه کافران پیروز کردی.

ج) يَا أَيُّهَا الْفَلَّاحُ، اشْكُرْ رَبَّكَ.

☐ ای کشاورز پروردگارت را شکر کن.

د) يَا أُخْتِي اسْمَعِي كَلَامَ مُدَرِّسِنَا.

☐ ای خواهرم سخن معلم ما را بشنو.

الدَّرْسُ الثَّالِثُ جِسْرُ الصَّدَاقَةِ (۲)

دبیر:
تاریخ: / / ارزشیابی در خانه

۴- ترجمه درست حدیث « اِرْحَمَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ » در کدام گزینه آمده است؟

الف) اگر به کسی که در زمین است رحم کنی، خداوند نیز به تو رحم

☐ خواهد کرد.

ب) به کسی که در زمین است، رحم کن تا کسی که در آسمان است، به

☐ تو رحم کند.

ج) به کسانی که در زمین هستند، رحم کن تا کسی که در آسمان است،

☐ تو را پیامزد.

د) به کسی که در زمین است رحم می کنم تا کسی که در آسمان است،

☐ به من رحم کند.

بدانیم (قواعد)

۵- هر جمله را به تصویر مناسب فود وصل کنید.

	الف) رَجَاءٌ إِشْرَبِي الشَّايَ.
	

	ب) رَجَاءٌ أَكْتُبْ وَاجِبَاتِكَ.
	